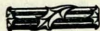




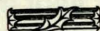
STORI BILONG
MARTIN LUTHER

1891
M. J. TURNER
DENTIST

Stori Bilong Martin Luther



Rev. A. Koschade



Printed by

Lutheran Mission Press
Madang, Territory of New Guinea

1962

Printing Manager
M. Lechner

Siou Bilong Martin Luther

**Life of Martin Luther
(Pidgin - English)**

Rev. A. K. K. K.

Printed by

Lutheran Mission Press
Siou Bilong Martin Luther

1952

Lutheran Mission Press
Siou Bilong Martin Luther

Luther i pikanini yet.

Papa mama bilong Martin Luther i stap long wanfela liklik ples long Germany. Nem bilong disfela ples i Moehra. Nem bilong papa bilong em i Hans, na nem bilong mama i Margaret. Hans Luther i no gat planti mani. Em i man bilong wokim gaden tasol. Graun bilong em i no inap, olsem na long 1483 Hans tufela Margaret wantaim wanfela liklik pikanini bilong ol i lusim asples. Ol i go i kamap long wanfela bigfela ples, nem bilong em Eisleben. Hans i kisim wok kopa* long hia.

Ol i stap long Eisleben, na long November 10, 1483 Margaret i kariim wanfela pikanini moa. Disfela pikanini i kamap long naitaim. San i kamap, na ol i kisim disfela liklik tumas pikanini i go long haus lotu na i kisim waswas. Ol i makim disfela de bilong liftimapim nem bilong wanfela gudfela man i stap bifo, nem bilong em Martin. Olsem na papa mama i givim disfela nem, Martin, long liklik pikanini tu.

Hans Luther i lukim disfela wok kopa long Eisleben i no inap long em. Olsem long 1484 em i kisim Margaret wantaim tufela liklik pikanini bilong em, na i lusim Eisleben. Ol i kamap long wanfela ples, nem bilong em Mansfeld. Long Mansfeld Hans i kisim wanfela wok kopa gen. Tasol em i wokman nating, na i no kisim bigfela pe. Olsem na ol i stap nogud tru. Tasol Hans em i no trowe liklik mani bilong em nating. Em i bosim gud mani bilong em, na bihain mani hilong em i inap baiim disfela wok kopa olgeta. Olsem na bihain Hans Luther i stap gudfela liklik. Tasol long taim Martin i liklik pikanini i stap, ol i rabisman nating tasol.

* Kopa i wanfela kain aian. Disfela kopa i stap long ston insaid long graun. Sapos ol i laik kisim disfela kopa, ol i mas wokim bigfela hol long graun pastaim, na ol i mas go insaid long graun long kisim disfela ston. Ol i kukim disfela ston long faia, na bihain kopa tru i kamap. Hans Luther i holim disfela wok long kisim ston bilong kopa long insaid long graun.

Hans tufela Margaret i laikim tumas Martin. Planti taim Hans i savi tenkyu long God long disfela liklik pikanini bilong em. Em i pre long God, bilong Em i lukaut gud long Martin, bai i kamap bigfela man na i ken savi bihainim tok bilong God oltaim. Tufela i lainim Martin long olgeta tok bilong God. Sapos Martin i bighed, papa mama i savi krosim em tru. Wanfela taim Martin i stilim wanfela tasol galip. Margaret i faitim em strong tumas, na blut i kamap long skin bilong em. Olsem Martin i savi em i no ken sakim tok bilong God. Bihain Martin i kamap bigfela, na em i tingting long disfela strongfela fasin bilong papa mama. Em i tenkyu tumas long tufela.

Long disfela taim tok bilong God i no kamap stret long bel bilong ol man. Tru, ol i bilif long God, na ol i savi pre long Em tu. Tasol ol i bilif long maselai wantaim. Long taim klaud i faiap, ol i tok, "E, Satan i wokabaut nau". Na long wanfela taim liklik brata bilong Martin i dai, na Margaret i singaut, "Wanem maselai i kilim disfela liklik pikanini bilong mi i dai?" Ol i wokim kainkain fasin bilong rausim maselai tu. Olsem ol i longlong liklik long tok bilong God. Martin i bihainim disfela fasin bilong ol tu. Tasol bihain tingting bilong em i kamap stret long tok bilong God, na em i savi disfela fasin i rong. Em i skulim ol bilong ol i no ken fred moa long maselai na wanem kain samting. Ol i mas bilif long God wanfela tasol.

Martin i no stap faivfela yia yet, na papa mama i selim em i go long skul long Mansfeld. Disfela skul i no stap klostu long haus bilong em. Olsem long taim bigfela ren i kam daun na bagarapim rod, papa i savi kariim Martin i go long skul. Martin i liklik pikanini tasol, na leg bilong em i no inap long wokabaut longfela rod. Olsem samfela taim ol bigfela fren bilong em ol i helpim em na ol i kariim em i go long skul. Long disfela skul

tisa i lainim ol pikanini long rid na rait na singsing na tok Latin (tok ples bilong Rome) tu. Disfela tok Latin i stap long olgeta ples olsem tok Pisin i stap long olgeta ples bilong Nu Gini nau. Ol prista na masta-siuds ol i tok Latin tasol, bai olgeta man i ken harim tok bilong ol. Na ol man bilong wok bisnis ol i tok Latin tasol tu. Olsem Martin i harim tok Latin long skul, na bihain maus bilong em i isi tumas long disfela tok Latin. Ol i lotu long disfela tok tu. Em i gudfela long ol man bilong skul, tasol plenti man ol i no go long skul. Olsem ol i no savi long disfela tok Latin. Ol prista ol i telimautim tok long tok Latin tasol, na planti man i no savi long disfela tok.

Olsem ol i no harim gud tok bilong God, na ol i longlong tru long tok bilong God. Bihain Martin i lusim disfela fasin. Em i telimautim tok long tok ples tasol, olsem ol man i ken harim na savi gud long tok bilong God.

Disfela tisa long Mansfeld em i man bilong kros, na ol pikanini i fred tumas long em. Sapos pikanini i no harim tok bilong em kwiktaim, tisa i savi faitim ol. Long wanfela moning, tisa i faitim Martin inap long 15fela taim. Long skul Martin i harim samfela tok bilong God tu. Em i harim Bilif bilong ol Kristen, na Tenfela Lo bilong God, na prea bilong Jesus na samfela arafela prea tu. Long disfela taim Katolik Siots tasol i stap, i no gat arafela kain lotu. Olsem tisa i lainim Martin long tok bilong ol Katolik tasol. Disfela tok bilong tisa i no stret long tok bilong God. Em i tok, Jesus i no laikim yumi. Em i gat bigfela kros oltaim long yumi.

Olsem yumi mas fred long Jesus. Sapos yumi mekim wanfela rong, Jesus i no laik helpim yumi. No gat, yumi yet mas stretim disfela rong. Na sapos yumi no inap long stretim disfela rong, yumi mas singaut long Maria, bai em i ken tokim Jesus na tanim bel bilong Pikanini bilong em, na bihain Jesus i ken sori long yumi.

Yumi mas singaut long ol saints* tu, bai ol i ken helpim yumi. Disfela tok bilong tisa i no stret. Jesus i no kros oltaim long yumi. Em i marimari long yumi na i kep-saitim blut bilong Em long tekawe sin bilong yumi. Yumi no ken tingting long stretim ol sin bilong yumi. Yumi no inap long stretim. Jesus i tekawe sin bilong yumi finis, na i lus olgeta. Tasol Martin i harim disfela tok bilong tisa na i gat fred long Jesus. Em i ting Jesus i laik rausim em long olgeta rong em i mekim.

Martin i go long Bigskul.

Martin i stap long skul long Mansfeld inap long etfela yia na i kamap bigfela liklik finis. Olsem nau em i lusim papa mama bilong em i go i stap long wanfela bigfela skul long wanfela ples ol i kolim Magdeburg. Wanfela fren bilong em, nem bilong em i Hans Reinecke, em i go long disfela skul wantaim em. Tufela i no gat mani bilong baiim kaikai, na sapos ol i hangri, ol i mas stanap long rod na askim ol man ol i wokabout long disfela rod long helpim tufela liklik. Olsem tufela i stap nogud tru. Samfela taim Martin tufela Hans na samfela arafela pikanini bilong disfela skul tu, ol i savi sing long doa bilong samfela haus. Masta bilong disfela haus i harim ol pikanini i sing, na sapos bel bilong em i

* Saints. Ol man i holi yumi kolim ol i saints. Yumi bilif long Jesus na Em i tekawe sin bilong yumi finis, na yumi stap holi long nem bilong Em, olsem yumi i saints tu. Tasol samfela man bilong bifo ol i klinfela tumas, yumi liftimapim nem bilong ol na yumi tok ol i Saint. Olsem yumi tok Saint Peter, na Saint Paul, na Saint Augustin. Ol Katolik i givim disfela nem long planti man moa, na ol i tok yumi ken pre long ol disfela saint. Ol i tok, ol saints ol i stap klostu long God, na sapos yumi pre long ol, ol i ken harim maus bilong yumi, na ol i ken tokim God. Nau tu, sapos yumi harim samfela Katolik ol i pre, ol i no pre long God tasol, ol i pre long samfela saint olsem Saint Peter na Saint Ann na Saint Kristofa. Disfela fasin bilong ol Katolik i no stret. God i tok yumi mas pre long Em tasol. Ol saint i no inap helpim yumi. God wanfela tasol i gat strong bilong helpim yumi. Maria tu i no inap helpim yumi. Olsem sapos yumi pre long Maria na samfela arafela saint, yumi pre nating. Yumi pre long God triwan tasol, na Em i ken harim prea bilong yumi.

sori long ol, orait em i savi givim samfela kaikai long ol, na samfela mani bilong helpim ol tu.

Long taim Martin i stap long skul long Magdeburg, em i lukim wanfela hedman bilong distrikt, nem bilong em i William bilong Anhalt. Disfela hedman i wokabout long rod na i askim ol man long givim liklik kaikai long em. Bifo disfela hedman i stap long bigfela haus, na em i gat gudfela klos na kaikai na planti mani tu. Tasol nau em i lusim bigfela haus na olgeta gudfela samting bilong em, na i putim beg nating i stap klos bilong em. Em i givim olgeta mani bilong em long ol rabisman tu. Sapos em i laik slip, em i mas slip ananit long wanfela diwai long bus tasol. Em i no kisim gudfela kaikai, olsem na i bun nating i stap. Long wanem disfela hedman i girapim disfela fasin? Em i ting, sapos i daunim skin bilong em, God i mas sori long em. Em i bihainim tok bilong ol tisa bilong Katolik. Ol i tok, "God i gat kros long olgeta man, olsem yumi mas fred tumas long God. Sapos yumi sakim tok bilong God na mekim rong, i olsem dinau i stap. Yumi mas bekim disfela dinau long God pastaim. Yumi mas pre long Maria na long ol saints pastaim, na ol i ken helpim yumi liklik long bekim disfela dinau. Tasol yumi mas daunim skin bilong yumi tu. Yumi mas girapim hadfela wok, na trowe olgeta mani bilong yumi, na faitim skin bilong yumi, na mekim arafela kain fasin tu, bai God i lukim na i ken sori long yumi. Olsem yumi mas bekim dinau long God". Disfela hedman William bilong Anhalt i savi em i mekim planti kain fasin i rong, olsem em i gat bigfela dinau i mas bekim long God. Olsem nau em i trowe olgeta samting bilong em, na em i stap nogud tru. William wanfela tasol i no girapim disfela fasin. Planti man moa tu ol i bihainim disfela kain fasin. Martin tu i harim disfela tok bilong ol tisa bilong Katolik, na em i ting ol i tok tru. Em i no savi gud long wok bilong Jesus i baiim finis dinau bilong sin bilong olgeta man long taim Em i stap long diwai kros.

Tru, Martin i savi Jesus i dai, tasol em i longlong tumas long as bilong disfela wok bilong Jesus. Em i ting Jesus i kros long em oltaim, na i laik rausim em long olgeta sin bilong em. Olsem em i fred long Jesus oltaim. Em i lukim fasin bilong disfela hedman William, na em i ting long bel bilong em, moabeta mi tu mas bihainim disfela fasin na daunim skin bilong mi, bai God i ken sori long mi na marimari long mi. Yumi i savi disfela tok bilong ol Katolik i no stret. Tru, yumi savi mekim rong, na dinau i stap. Tasol Jesus i bekim disfela dinau finis, na yumi no ken tingting moa long em. Sapos yumi yet laik bekim dinau long God, yumi no inap. Sapos yumi trowe olgeta mani bilong yumi, na faitim skin, bilong yumi, na mekim arafela kain fasin tu, em i no inap long baiim dinau bilong sin bilong yumi. Tasol God i sori long yumi bifo, na Em i selim Pikanini bilong Em i kam i dai long tekawe sin. Long taim bilong Luther ol i no tingting gud long disfela wok bilong Jesus. Ol i girapim disfela longlong fasin, na Martin tu i girapim.

Martin i stap long skul long Magdeburg na kaikai bilong em i no inap. Olsem, na em i kisim bigfela sik. Skin bilong em i hat tumas, tasol ol dokta i tambuim wara long em. Ol i tok, sapos Martin i drink wara, bihain em i dai. Wanfela de, na ol arafela pikanini ol i go long haus lotu, na Martin wanfela i stap long bed bilong em. Nek bilong Martin i drai tumas, olsem em i lusim bed bilong em i go i kisim wara na i drink. Em i drink finis, na em i ting, nau em i mas dai. Tasol em i no dai. Em i go bek long bed bilong em na em i slip. Bihain na sik bilong em i finis olgeta.

Martin i stap long skul long Magdeburg inap long wanfela yia tasol, na em i go bek long ples bilong em gen. Papa mama bilong em i laik selim em i go long skul long Eisenach. Samfela kantri bilong Margaret ol i stap long Eisenach, na em i ting, sapos Martin i go long

disfela skul, ol kantri bilong em ol i ken helpim em liklik. Tasol ol i no inap, na Martin i mas sing long doa bilong samfela haus gen bai em i ken kisim liklik kaikai. Samting olsem i hevi tumas long Martin. Planti taim em i ting, moabeta em i lusim skul na kisim wok wantaim papa bilong em. Tasol em i no laik lusim skul, em i laik kisim gudfela savi pastaim. Wanfela misis i stap long Eisenach, nem bilong em Ursula Kotta. Em i harim Martin i sing, na em i sori tru long em. Olsem na em i opim doa bilong haus bilong em, na i singautim Martin i kam insaid na kisim kaikai. Em i tokim Martin, em i ken stap long haus bilong em oltaim. Olsem nau disfela hevi bilong em i finis, na em i tingting long wok bilong em tasol. Olsem God oltaim i lukautim Martin, na em i stap long skul na kisim gudfela savi. Bihain Martin i mas girapim wok bilong God.

Martin i stap long skul long Eisenach inap long foafela yia. Long 1501 em i go long university (nambawan-skul) long Erfurt. University em i bigfela skul bilong bungim olgeta kain kain skul. Skul bilong dokta, na bilong prista, na bilong masta-siuds na bilong arafela kain wok tu ol i bungim i stap long disfela wanfela skul. Luther i stap long disfela university long Erfurt, na em i stap insait long skul bilong masta-siuds. Bigfela tisa bilong disfela university, nem bilong em i Trutvetter, em i helpim Martin long olgeta samting i hevi tumas long em. Hans tufela Margaret Luther i laik pikanini bilong tufela i girapim wok bilong masta-siuds, olsem nau Martin i bihainim disfela wok long skul long Erfurt. Long wanfela de, Martin i lukim olgeta buk i stap long skul long Erfurt. Long disfela taim i no gat planti buk i stap. Ol i no savi wokim buk long masin, ol i raitim long pen tasol. Olsem sapos wanfela man i laik baiim wanfela buk, em i mas trowe bigfela pe moa long em. Olsem olgeta buk i stap long disfela university long Erfurt, ol i putim i go insaid long wanfela rum na ol i

fasim disfela buk long strongfela sen, bai man i no ken stilim. Martin i go insaid long disfela rum, na em i laik lukim samfela buk. Ai bilong em i kamap long wanfela buk, bifo em i no lukim i stap. Em i lukim nem bilong disfela buk i Baibel. Tru, ol i savi kauntim Baibel long lotu, tasol ol i kauntim liklik haptok tasol, na Martin i no lukim olgeta samting i stap long Baibel yet. Nau tasol Martin i kisim wanfela Baibel, na em i opim i kauntim stori bilong liklik pikanini Samuel. Em i no savi long disfela stori yet, olsem em i kauntim olgeta finis na i ting “Sapos God i mekim mi olsem disfela gudfela man Samuel, i gudfela tumas”. Bihain em i kauntim samfela arafela stori tu, na em i savi, planti tok bilong God i stap long disfela buk, na ol i no kauntim long taim bilong lotu.

Martin i stap long skul long Erfurt, na em i kisim bigfela sik gen. Em i ting i klostu long taim em i dai nau. Bel bilong em i hevi tu, na em i tingting long olgeta rong bilong em. Em i ting, God i kros long em, olsem nau em i kisim disfela bigfela sik. Tasol wanfela lapun prista i kam long lukim Martin, na em i tok olsem: “O brata bilong mi, bel bilong yu i lusim disfela hevi. Yu no ken dai long disfela sik. God i laik girapim yu long wok bilong Em long helpim planti man. Sapos God i laikim wanfela man, na Em i laik disfela man i girapim wok bilong Em, orait Em i savi givim hevi long em pastaim. Disfela hevi i olsem wanfela skul, na sapos yu ananit long disfela hevi, bihain yu ken kisim gudfela tingting”. Disfela lapun prista i tok tru tumas. God i makim Martin bilong girapim wok bilong Em, tasol taim bilong disfela wok i no kamap yet. God i laik lainim Martin gud pastaim, na bihain em i ken girapim wok bilong God.

Martin i wok strong long skul long kisim gudfela tingting. Wanfela taim em i laik go bek long ples bilong lukim papa mama gen. Olsem, na em i lusim Erfurt,

na wanfela fren bilong em i wokabaut wantaim em. Tufela i no go longwe yet, na Martin i fuldaun long graun, na naip bilong em i katim leg bilong em na blut i kapsait. Fren bilong em i go bek long Erfurt kwiktaim long kisim wanfela dokta i kam. Leg bilong Martin i swelap, na em i no inap long fasim blut i kapsait oltaim. Olsem nau em i gat bigfela fred, na em i singaut, "Maria, yu helpim mi". Bihain na dokta i kam, na ol i kariim Martin i go bek long Erfurt. Tasol long naittaim blut i kapsait long soa gen. Olsem na Martin i singaut gen, "Maria, yu helpim mi". Martin i bihainim fasin bilong ol Katolik na em i singautim Maria i helpim em. Tasol Maria i no inap helpim ol man long graun. God wanfela tasol i gat strong long helpim man.

Long disfela taim tu, wanfela fren bilong Martin i dai. Olsem bel bilong em i hevi tumas. Em i ting em i laik lusim wok bilong em long skul, na em i laik go insaid long haus bilong ol prista bilong Katolik. Em i no laik bihainim wok bilong masta-siuds moa. Em i laik girapim wok bilong prista tasol. Tasol em i no lusim skul kwiktaim. Em i savi, papa mama bilong em i laik em i girapim wok bilong masta-siuds, olsem nau em i stap long skul pastaim. Em i no laik bighed long tok bilong papa bilong em.

Luther i girapim wok bilong Prista.

Long 1505 Martin i go i limlimbur long ples bilong em. I limlimbur finis, na em i laik go bek long skul long Erfurt gen. Em i wokabaut long rod, na em i kamap klostu long Erfurt finis na bigfela ren i kapsait. Klaud i faiap tu, na faia i kam daun i faitim Martin. Em i fuldaun long graun olsem man i dai. Martin i fred tumas, na em i singaut long Saint Anna* i tok, "O Anna, yu helpim mi. Sapos yu helpim mi, orait mi bihainim wok bilong Prista". Martin i ting God i kros long em gen

* Anna, em i mama bilong Maria.

na i selim disfela faia i kam daun long faitim em. Olsem em i ting, sapos em i singaut long Anna, em i ken tokim God na God i ken sori long em.

Disfela kontrakt Martin i mekim long Saint Anna, em i no inap brukim gen. Long July 17, 1505 i lusim skul na i go insait long haus bilong ol prista long Erfurt. Haus bilong prista yumi kolim nem bilong em i "monastery". Disfela monastery long Erfurt ol i givim nem bilong Saint Augustin long em, olsem ol i tok i "Monastery bilong Augustin."

Hans Luther i harim tok long pikanini bilong em i go insait long monastery finis, na pastaim bel bilong em i hevi tumas. Tasol bihain em i tok, "Maski, i ken i stap. Mi pre long God long bihain gudfela samting i ken kamap long disfela fasin bilong Martin". Bel bilong ol fren bilong Martin i hevi tu. Ol i krai na kisim Martin i go long monastery. Tasol bel bilong Martin i no hevi tumas. Em i ting nau em i ken lusim olgeta fasin bilong graun na bihainim tok bilong God tasol, na God i no savi kros moa long em.

Luther i no prista tru yet. Em i nufela man long monastery na em i mas skul pastaim, orait bihain em i ken kisim blesing bilong girapim wok bilong prista tru. Lo bilong monastery i stap long ol prista i mas pre na sing na lotu plenti tumas, na ol i mas skul tu. Ol i givim arafela wok long Martin tu. Em i mas brumim rum bilong em na helpim long haus kuk. Em i no ken les, em i mas wok olgeta taim. Tasol tufela astok i stap long lo bilong monastery. Nambawan lo i tok ol i mas kauntim tok bilong Baibel na tingting gud long disfela tok, na nambatu lo i tok ol prista i mas telimautim olgeta rong bilong ol long hedman bilong monastery inap long olgeta wik. Bel bilong Luther i hepi tumas long nau em i ken kauntim tok bilong God long Baibel. Tasol bel bilong em i hevi tu long oltaim em i tingting long rong bilong em. Planti taim em i go long hedman bilong

monastery i laik telimautim wanfela liklik rong bilong em, na bihain disfela hedman i kros long Luther na i tok, "God i no kros long yu, yu yet yu kros long God. Yu no harim God i tok yumi mas bilif long Em tasol?" Nem bilong disfela hedman bilong monastery i Dr. John Staupitz. Em i gudfela man tru, na em i savi Luther i man bilong wok na i gat gudfela tingting tu. Olsem Staupitz i tokim ol i no ken givim arafela wok long Luther, em i mas wok skul tasol. Na em i tokim Luther tu, sapos em i kauntim Baibel oltaim, bihain em i ken kisim gudfela tingting long tok bilong God. Tasol samfela arafela prista ol i tokim Luther olsem, "Maski long Baibel. Disfela buk i savi mekim tingting bilong yu i longlong. Yu lusim Baibel na kauntim buk bilong samfela arafela gudfela man".

Long 1507 Luther i kisim blesing bilong wok prista. Long taim Luther i kisim disfela blesing, em i namba wan Sande bilong em i givim Komunion tu. Olsem na papa wantaim samfela fren bilong em ol i kam long Erfurt long lukim disfela bigfela Sande bilong Luther. Ol Katolik i tok, long taim bilong Komunion prista i mas sensim bred na wain i kamap bodi na blut bilong Jesus*. Long taim Luther i mas mekim bodi na blut bilong Jesus i kamap, em i guria tru. Em i ting long bel bilong em, "Mi man nogud, na mi no inap mekim disfela Komunion". Oltaim Luther i ting long rong bilong em, na bel bilong em i stap hevi tumas. Nau em i kisim blesing bilong wok prista finis, na i ting nau em i ken mekim wok i gudfela moa na God i ken sori long em. Em i ting, em wanfela yet i ken wokim rod bilong em i go long heven,

* Disfela bilif bilong ol Katolik i no stret. Long taim Jesus i givim Komunion long ol boi bilong Em, Jesus i no tok, "Mi sensim disfela bred i kamap bodi bilong Mi, na Mi sensim disfela wain i kamap blut bilong Mi". No gat tru. Jesus i kisim bred na i tok, "Em i bodi bilong Mi", na Em i kisim wain i tok, "Em i blut bilong Mi". Tasol long disfela taim Luther i ananit long bilif bilong ol Katolik yet, na em i ting long taim em i givim Komunion, em i mas sensim bred na wain i kamap bodi na blut bilong Jesus.

olsem long san na naitaim tu em i pre long God na long Maria na long ol saints tu. Em i daunim tru bodi bilong em, na long taim ples i kol tumas, em i no savi wokim faia. Em i tambuim kaikai tu, na bihain skin bilong em i bun nating i stap. Luther i ting, sapos bodi bilong em i kariim bigfela pen, em i ken lusim sin bilong em na i kamap long heven. Tasol Luther i no inap. Sapos em i telimautim wanfela sin bilong em long Staupitz finis, kwiktaim em i tingting long narafela sin na i ran i go bek long Staupitz gen. Em i telimautim disfela sin bilong em finis tu, na kwiktaim em i tingting long narafela sin moa. Olsem em i liftimapim maus bilong em na i krai, “Dinau bilong mi, dinau bilong mi, husat i ken tekawe disfela bigfela dinau bilong mi”. Luther i ting, sapos em i no inap lusim olgeta sin bilong em, em i no inap kamap long heven tu. Olsem bel bilong em i hevi tumas, na oltaim em i faitim bodi bilong em. Em i ting, long disfela fasin bai i lusim olgeta sin bilong em. Staupitz i lukim Luther i bun nating i stap, na em i sori long em. Em i laik stretim tingting bilong Luther liklik, olsem em i tokim em, “Kristus tasol inap long tekawe sin bilong yu. Yu man bilong sin tru, tasol Kristus i Peman tru bilong yu. God i selim Pikanini bilong Em i kam daun long graun long tekawe sin bilong yumi”. Luther i harim disfela gudfela tok bilong Staupitz, tasol em i no bilif tru long em. Oltaim em i ting, em yet i mas wokim rod bilong em i kamap long heven. Olsem, na em i daunim bodi bilong em moa yet, na bihain bigfela sik i kamap long em. Disfela sik i kamap, na wanfela lapun prista i tokim em, “Sapos yu bilif God i tekawe sin, em i no inap. Satan tu i bilif long disfela. Yu mas bilif God i tekawe sin **bilong yu, bilong yu, bilong yu**. Man i mas bilif olsem pastaim, orait God i sori long em na tekawe sin bilong em”.

Luther i stap trifela yia long monastery bilong Augustin long Erfurt. Long disfela taim, hedman bilong

distrik Saxony i opim wanfela nufela university long wanfela ples, ol i kolim Wittenberg. Nem bilong disfela hedman i Frederick. Em i tokim Staupitz, em i mas selim trifela gudfela man long wok tisa long disfela nufela university. Olsem Staupitz i makim Luther na tufela arafela man long girapim disfela wok tisa. Long 1508 Luther i lusim Erfurt i go long Wittenberg. Wanfela monastery bilong Augustin i stap long Wittenberg tu, na Luther i go insait long disfela monastery. Wok bilong em bilong lainim ol man long disfela skul long tok bilong Baibel. Planti man ol i kam ol i laik harim gudfela tok bilong Luther. Staupitz i laik Luther i mekim tok long Sande tu, tasol Luther i fred. Bihain Luther i yesa long em na i telimautim tok long liklik haus lotu i stap long monastery. I no gat planti man i savi lotu long disfela haus lotu. Ol man bilong monastery tasol ol i lotu hia. Tasol nem bilong Luther i kamap bigfela long Wittenberg, na ol man bilong ples tu ol i laik harim Luther i toktok.

Luther i stap tufela yia tasol long Wittenberg na i go bek long Erfurt gen. Long Erfurt em i holim wok bilong lainim ol nufela prista ol i stap long disfela monastery bilong Augustin. Luther i stap long Erfurt, na long 1510 ol i laik selim em i go long Rome bilong stretim samfela tok bilong olgeta monastery bilong Augustin. I gat plenti monastery bilong Augustin i stap nabaut nabaut, olsem nau Luther i lusim ples i go long Rome bilong stretim samfela tok bilong ol disfela monastery. Rome i asples bilong Katolik Siots, na ol hedman bilong ol Katolik ol i stap hia. Nambawan hedman bilong Katolik Siots ol i kolim i Pope. Luther i mas kamap long fes bilong disfela Pope bilong stretim tok bilong monastery. Ol i tok, Rome i gudfela ples moa. Pope na arafela hedman bilong Siots ol i stap hia, na i gat plenti haus lotu i stap tu. Olsem nau bel bilong Luther i hepi tumas. Em i laik lukim disfela asples

bilong Siots bilong em. Wanfela fren bilong em i woka-baut wantaim em. Tufela i kamap klostu finis long Rome, na Luther i liftimapim maus bilong em, i tok, "O Rome, yu ples holi tru. Ol i mas liftimapim nem bilong yu oltaim". Tasol i no longfela taim, na em i ting narafela. Em i lukim fasin bilong ol man bilong Rome, i no fasin bilong ol man bilong God. Ol i no lotu gud, ol i mekim planti hambag long lotu tasol. Em i laik mekim Komunion, tasol ol arafela prista ol i bihain long Luther, ol i krosim em na hariapim em long mekim kwiktaim. Olsem em i no ken mekim Komunion i stret. Ol prista ol i mekim giaman fasin long ol man tu. Ol i mekim planti fasin nogud. Rome i olsem ples i sting finis. Olsem Luther i lusim Rome i go bek long Wittenberg, na bihain em i tok, "Sapos mi telimautim olgeta rong na sin na fasin nogud ol i mekim long Rome, yufela no inap bilifim tok bilong mi. Man i mas lukim long ai bilong em yet pastaim, orait ol i ken bilif long olgeta hambag ol i mekim".

Tingting Bilong Luther i Kamap Stret Long Tok Bilong God.

Luther i go bek long wok bilong em long Wittenberg gen. Staupitz wantaim ol arafela prista long Wittenberg ol i liftimapim nem bilong em na givim nem "Dokta bilong Baibel" long em. Long taim ol i givim disfela nem long em, Luther i mas tokaut stret long ol, em i mas telimautim olgeta tok tru bilong Baibel na em i no ken haitim samfela tok bilong God.

Luther i kisim disfela nem Dokta bilong Baibel finis, na em i lainim ol man bilong university long buk bilong Psalms. Em i skulim ol olsem, na i lukim disfela tok i stap long Psalm 31: 1, "Yu stretfela man, olsem yu mas helpim mi". Luther i longlong tumas long disfela tok, na em i ting olsem, "God i stretfela man, na Em i no laikim ol man ol i no bihainim disfela stretfela fasin

bilong Em. Yumi man bilong graun, yumi no savi bihainim strefela fasin. Olsem na God i no ken sori long yumi, God i mas rausim yumi. God i no ken helpim ol man ol i no strefela". Luther i tingting olsem, na bel bilong em i hevi tumas. Em i ting, em i mas mekim wanem na God i ken lukim em olsem strefela man. Em i savi pre oltaim long God, na long ol saints tu. Em i tambuim kaikai na i bun nating i stap. Em i trowe olgeta mani bilong em, na em i mekim planti arafela kain fasin tu. Tasol disfela kain fasin i no inap long stretim em, na em i ting God i mas rausim em long olgeta rong bilong em. Em i ting olsem i stap, na i tingting long narafela tok i stap long Rom 3: 22, "Strefela fasin bilong God i bilong ol man i holim fas Jesus Kristus, na i ken kamap long ol man i bilif". Nau Luther i ting, "God i no helpim yumi long strefela fasin bilong yumi yet. No gat, yumi no gat strefela fasin. Tasol strefela fasin bilong Em yet i mas kamap long yumi. Disfela strefela fasin bilong God i ken kamap long yumi olsem wanem?" Kwiktai na Luther i tingting long tok i stap long Psalm 22:1, "God bilong mi, God bilong mi, long wanem Yu lusim mi?" Em i lukim disfela tok na em i ting, "Long taim Jesus i stap long diwai kros, God i lusim Em. Olsem Jesus i singaut 'God bilong mi, God bilong mi, long wanem Yu lusim mi?' Long wanem Jesus i tok God i lusim Em? Jesus i no gat rong. Em i Pikanini bilong God na olgeta fasin bilong Em i strefela tumas. Tasol ol man i kilim Em i dai, na God tu i tanim beksait long Pikanini bilong Em. Long wanem? I gat wanfela tasol as bilong disfela tok: Jesus i no gat sin, tasol Em i kisim olgeta sin bilong yumi i kariim i go long diwai kros. Long disfela sin bilong yumi, God i tanim beksait bilong Em long Jesus. Olsem nau sin bilong yumi i go finis long Jesus, na strefela fasin bilong God i kamap finis long yumi". Luther i ting olsem, na em i kisim narafela tok bilong God i stap long

Rom 1: 17, "Husat i stretfela man, long bilif bilong em em i gat laif". Nau i olsem wanfela bigfela lait i kamap long bel bilong Luther. Em i savi, man i no inap long wokim rod bilong em i kamap long heven. Sapos man i faitim skin bilong em na tambuim kaikai na wokim arafela kain fasin, tasol em i no inap long lusim sin bilong em. Jesus tasol i tekawe sin bilong yumi. Yumi bilif long Jesus, orait sin bilong yumi i go finis. Yumi i no inap stretim bel bilong yumi long ai bilong God. God tasol i mas givim klinfela bel long yumi long nem bilong Jesus. Maski long faitim bodi na tambuim kaikai na arafela kain fasin. Bilif long Jesus tasol na God i ken lukim yumi olsem stretfela man, na Em i ken helpim yumi. Disfela tok long Rom 1:17 Luther i harim, na bel bilong em i hepi tumas. Em itingting long disfela tok em i mekim bifo long taim em i kisim nem Dokta bilong Baibel. Long disfela taim em i tok, em i no ken haitim samfela tok bilong God. Olsem nau em i go i telimautim disfela gudfela tok long ol man bilong skol. Long olgeta de em i mas mekim tok long haus lotu long Wittenberg tu. Em i no mekim tok long Sande tasol. Planti man moa ol i laik harim tok bilong Luther, olsem em i mas mekim tok long olgeta de. Ol i harim disfela tok bilong Luther, na ol i savi disfela i tok tru bilong God. Ol i no ken fred moa long God i laik rausim ol. Ol i bel isi i stap long bilif long Jesus Kristus.

Luther i no girapim wanfela nufela tok. Disfela tok bilong em i tok tru bilong God. Ol apostel i telimautim disfela tok tasol bifo. Tasol bihain ol i lusim disfela gudfela tok bilong God, na ol i girapim arafela kain fasin. Disfela arafela kain fasin i no bilong God, i kamap long man bilong graun tasol. Long Katolik Siots disfela fasin bilong ol man i winim tok bilong God. Luther i stap insait long Katolik Siots, na em i ananit long olgeta fasin bilong ol Katolik. Tasol nau em i savi, disfela tok

bilong Katolik Siots i no inap long helpim em. Olsem em i lusim disfela tok nau, na em i go bek long tok bilong God gen. Ol Katolik i tok, "Man yet i mas wokim rod bilong em i ken kamap long heven". God i tok, "Man i mas bilif long Jesus i dai bilong tekawe sin bilong ol, na em i ken kamap long heven". Long strong bilong yumi yet, yumi no ken stanap long fes bilong God olsem strefela man. No gat tru. Yumi mas bilif long Jesus i dai bilong tekawe sin, orait God i ken givim strefela fasin bilong Em i kamap long yumi, na yumi ken stanap long fes bilong God olsem strefela man. Tasol em i no strefela fasin bilong yumi yet. Em i strefela fasin bilong God tasol, na God i givim disfela strefela fasin bilong Em i kamap long ol man ol i bilif long Jesus. Disfela tok bilong God, Luther i girapim gen. Em i no girapim wanfela nufela tok.

Long disfela taim wanfela Pope i stap, em i man nogud tru. Nem bilong disfela Pope i Leo X (Pop Leo namba ten). Em i no girapim wok bilong God, em i tok blas tasol long God. Em i trowe planti tumas mani bilong Siots long ol hambag bilong em yet. Em i trowe planti mani tumas, na bihain i no gat samfela mani moa i stap.

Olsem em i tokim ol Katolik, ol i mas givim samfela mani bilong wokim bigfela haus lotu long Rome. Em i tok, sapos man i trowe mani, orait God inap long tekawe sin bilong disfela man. Tasol em i no laik kisim disfela mani bilong wokim haus lotu. Em i giamanim ol tasol, na em i laik kisim disfela mani bilong mekim ol hambag bilong em yet. Leo X i selim disfela tok i kamap long ol hedman bilong Siots long Germany tu, na ol disfela hedman ol i selim wanfela man i raun long olgeta ples bilong kisim disfela mani. Nem bilong disfela man i Tetzal.

Tetzal i kisim samfela pas bilong ol i ken baiim. Em i tok, husat i baiim disfela pas, em i no ken go long pur-

gatory*. Planti man i gat fred long purgatory, olsem ol i baiim disfela pas bilong Tetzal. Na Tetzal i tok tu, Sapos papa no mama no wanfela fren bilong yu i dai finis na em i stap long purgatory, yu baiim disfela pas na em i ken lusim disfela ples bilong pen. Olsem em i ken go antap long heven kwiktai. Tetzal i mekim wanfela song olsem:

“Taim mani i mekim nois long bokis,
spirit bilong man i go ap long heven”.

Olsem Tetzal i giamanim ol. Tasol planti man ol i bilifim disfela tok bilong Tetzal, na ol i trowe planti tumas mani bilong baiim disfela pas bilong em.

Tetzal i kamap klostu long Wittenberg, na Luther i harim tok bilong em na bel bilong em i girap nogud tru. Em i tok, Man i no inap long baiim God long mani. Man i mas tanim bel bilong em. Bel bilong man i hevi long olgeta sin bilong em pastaim, orait God i savi tekawe sin bilong disfela man. God i no tok yumi mas trowe mani long Em pastaim. No gat. Blut bilong Jesus Kristus tasol i tekawe sin bilong yumi. Jesus i no singaut long pe long blut bilong Em. Em i givim nating long yumi. Fasin bilong trowe mani i bilong tenkyu long God long Em i sori finis long yumi, i no bilong baiim God. Mani

* Purgatory (Klinfaia). Ol Katolik i tok, long taim man i dai, soul bilong em i no ken go stret long heven. No gat, em i mas i go long wanfela ples i stap namel pastaim. Nem bilong disfela ples i purgatory (klinfaia). Long purgatory em i mas kisim bigfela pen pastaim bilong rausim olgeta liklik sin bilong em. Em i mas stap longtaim moa long purgatory, na bigfela pen i mas rausim olgeta sin bilong em pastaim, orait bihain em i ken kamap long heven. Disfela pas Tetzal i kisim, i bilong man i ken baiim disfela pen bilong purgatory na i ken kamap long heven stret. Disfela tok bilong purgatory i giaman tasol. Yumi no ken faidim tok bilong purgatory i stap long Baibel. Na Jesus i tokim man long diwai kros, i spik, “Tude yu ken stap wantaim mi long Paradis” (Luke 23: 43). Jesus i no tokim disfela man, em i mas go long purgatory pastaim, na bihain em i ken kamap long heven. Ol Katolik i holim fas disfela tok bilong purgatory, tasol yumi no ken ananit long disfela tok. Em i tok giaman tasol. Olsem yumi lusim disfela tok giaman na ananit long tok bilong God tasol.

i no baiim yumi, blut bilong Jesus tasol i baiim yumi finis (I Peter 1: 18-19). Luther i tok olsem, tasol samfela man bilong Wittenberg ol i tok, ol i no mas tanim bel bilong ol. Ol i baiim finis disfela pas bilong Tetzal, na sapos ol i stil na tok giaman na girapim arafela kain sin, maski. Disfela pas i tok God i lusim sin bilong ol finis. Luther i harim disfela kain tok bilong ol, na em i bekim ol, i spik, "Sapos yufela olgeta i no tanim bel bilong yufela, bihain yufela olgeta i lus". (Luke 13: 3). Luther i tokim ol hedman bilong Siots, ol i mas rausim Tetzal. Tasol ol disfela hedman ol i no harim tok bilong Luther. Ol i tingting long disfela bigfela mani i kamap nau.

Fasin bilong ol man long taim bilong Luther i olsem: Sapos wanfela man i lukim wanfela fasin, na em i ting disfela fasin i no stret, orait em i raitim tingting bilong em long wanfela pepa. Disfela pepa em i ken nilim long doa bilong haus lotu. Ol man i go long haus lotu, na ol i ken lukim disfela pepa. Olsem ol i ken savi long tingting bilong disfela man. Sapos wanfela man i laik bekim tok bilong disfela man, orait em i ken mekim. Luther i lukim disfela fasin bilong ol man i baiim pas bilong teka-we sin i fasin nogud tru. Olsem em i raitim tingting bilong em long wanfela pepa na i nilim long doa bilong haus lotu long Wittenberg. Em i nilim disfela pepa long October 31, 1517. Disfela de i wanfela bigfela Sande bilong ol, na i gat planti man ol i laik lotu. Ol i kam long haus lotu na ol i lukim disfela pepa Luther i nilim i stap long doa. Ol i kauntim i gat 95 haptok i stap. Samfela tok Luther i raitim i olsem:

1. Bigfela bilong yumi Jesus Kristus i tok, "Tanim bel bilong yu". Olsem yumi ken savi, Jesus i laik yumi tanim bel bilong yumi inap long olgeta taim.
32. Ol man ol i ting, ol i ken baiim pas bilong tekawe sin bilong ol, ol i savi go long ples bilong Satan tasol, na ol tisa bilong ol, ol i savi go wantaim.

36. Ol Kristen, sapos ol i tanim bel bilong ol tru, na ol i belhevi long sin bilong ol, God i savi tekawe sin bilong ol olgeta. Em i no tok ol i mas baiim pas pastaim.
37. Kristus wantaim Siots bilong Em i savi helpim olgeta Kristen, ol i stap long graun na ol i dai finis tu. Ol i no mas baiim pas bilong tekawe sin pastaim, God i savi helpim ol nating.

Ol i kauntim disfela 95 haptok Luther i raitim, na bel bilong ol i hepi tumas. Ol i savi, disfela tok bilong Luther i bihainim tok bilong God stret. Kwiktaim tumas na disfela 95 haptok bilong Luther i raun long arafela ples tu. Tufela wik tasol na olgeta ples bilong Germany i harim disfela tok bilong Luther. Ol i tanim long arafela tok ples tu, na i kamap long samfela ples i stap longwe moa. Bel bilong ol i hepi tumas. Ol i savi, ol i no mas daunim skin bilong ol na tambuim kaikai na baiim pas na wokim arafela kain fasin long tekawe sin bilong ol. Ol i mas bilif long God tasol. Sapos bel bilong wanfela man i hevi tru long olgeta sin bilong em na em i tanim bel bilong em long God, na sapos em i bilif tru long Jesus i dai bilong tekawe sin bilong em, orait God i savi sori long em na helpim em. Olsem nau planti man moa ol i bihainim disfela tok bilong Luther.

Ol Katolik i Rausim Luther.

Disfela tok bilong Luther i kamap long ia bilong Pope Leo tu. Tasol em i ting, em i samting nating na liklik taim bai olgeta tok i finis. Tasol bihain em i lukim planti man moa ol i bihainim tok bilong Luther. Olsem em i selim tok i go long Luther long em i mas kamap long Rome bilong stretim tok bilong em. Hedman Frederick i savi, sapos Luther i kamap long Rome em i no ken kam bek gen. Ol i laik kilim em i dai long Rome. Olsem em i putim tambu, na em i tokim Luther em i no ken i go long Rome. Sapos Pope Leo i laik

stretim disfela tok, orait em i mas selim wanfela man i kam long Germany bilong harim tok bilong Luther. Pope Leo i selim wanfela hedman bilong Siots, nem bilong em i Cajetan, em i kamap long wanfela ples bilong Germany ol i kolim Augsburg. Luther i go long Augsburg tu bilong stretim tok bilong em long fes bilong Cajetan. Luther i kamap long haus bilong Cajetan, na Cajetan i tok, "Yu mas lusim disfela tok bilong yu". Luther i bekim em, i spik, "Mi no inap lusim disfela tok. Mi mas holim fas tok bilong God". Ol i toktok planti moa. Bihain bel bilong Cajetan i hat, na em i stanap i tok, "Yu raus, na sapos yu no lusim disfela tok bilong yu, yu no ken kamap long fes bilong mi gen".

Pope i laik rausim Luther olgeta nau, tasol em i fred long hedman Frederick. Olsem, na em i selim wanfela man, nem bilong em Karl bilong Miltitz, em i kamap long Germany bilong kalabusim Luther na kisim em i go long Rome. Miltitz i lukim planti man moa ol i bihainim tok bilong Luther, olsem em i savi, em i no inap kalabusim em. Sapos em i kalabusim Luther, ol fren bilong em ol i savi fait. Olsem Miltitz i grisim Luther, i spik, "Aiting sapos yu holim fas disfela tok bilong yu, bihain bigfela trobel moa i laik kamap long olgeta ples. Mobeta yu lusim disfela tok". Luther i bekim tok bilong em, i spik, "Sapos yufela bilong Rome i lusim disfela tok, orait mi ken lusim tu". Miltitz i yesa long em na i go bek long Rome, tasol ol Katolik ol i no inap lusim disfela tok. Luther i bighed finis long strong bilong Pope, olsem nau Pope i no inap lusim disfela tok. Disfela toktok i kamap long wanfela ples ol i kolim Altenburg, long yia 1519.

Wanfela birua bilong Luther, nem bilong em Dokta Eck, em i laik daunim Luther. Olsem em i singautim Luther long em i mas kam long wanfela ples ol i kolim Leipzig. Eck i tok, Luther i giaman tasol. Em i laik tufela i stanap long ai bilong olgeta man na tufela i traiim tok pastaim. Olsem Luther i kamap long Leipzig,

na tufela i toktok long husat i hed bilong Siots. Eck i tok, Pope i hed bilong Siots, na olgeta man i mas bihainim tok bilong em. Luther i bekim, na em i tok Pope i no hed tru bilong Siots. Kristus tasol i hed, na olgeta man i mas bihainim tok bilong Kristus tasol. Tufela i mekim toktok long purgatory tu, na long fasin bilong baiim pas bilong tekawe sin, na long fasin bilong daunim skin bai God i ken sori long man, na long samfela arafela tok tu. Disfela toktok long Leipzig i finis, na Eck i go long Rome i tokim Pope em i mas rausim Luther kwiktaim.

Long 1520 Pope i raitim wanfela pas bilong rausim Luther. Em i rait, "O God, yu girap kwiktaim. Wanfela pig nogud i laik bagarapim gaden bilong yu". Pope i tok, olgeta tok bilong Luther i giaman tasol. Olsem ol i mas kukim olgeta buk bilong Luther long faia, bai wanfela man i no ken kauntim disfela buk gen.

Eck i kisim disfela pas bilong rausim Luther i go bek long Germany. Em i kamap long Leipzig gen, na ol man bilong skul ol i rausim em. Ol i no laik lukim disfela pas Pope i raitim. Olsem long naittaim Eck i ranawe i go i stap long narafela ples. Eck i kisim disfela pas i kamap long Erfurt tu, na ol man bilong skul long Erfurt ol i kisim disfela pas bilong Pope, na ol i brukim na trowe long wara. Long samfela ples ol i bihainim tok bilong Pope. Ol i kisim buk bilong Luther, na ol i trowe long faia. Luther i harim disfela tok, na em i singautim ol man bilong university long Wittenberg wantaim ol tisa tu ol i bung. Ol i kisim olgeta buk bilong ol Pope, na ol i trowe olgeta disfela buk i go long faia tu. Faia i kamap bigfela pastaim, na Luther i kisim disfela pas Pope i raitim bilong rausim Luther, na em i trowe long faia wantaim. Luther i tok, "Sapos wanfela man i laik bihainim tok bilong Pope, i no ken kamap long heven".

Long 1521, king bilong Germany i laik mekim wanfela kibung i kamap long wanfela ples ol i kolim Worms. Long disfela kibung ol i laik mekim kort long Luther tu. Luther i harim disfela tok bilong ol i laik mekim kort long em, na em i tok, "Sapos king i singautim mi long disfela kort, orait mi mas go. Mi no ken sakim tok bilong king bilong mi. Mi no ken ranawe, tasol mi no ken lusim tok bilong mi tu. Bigfela bilong mi, Jesus, i savi helpim mi". Pope i selim tok i kam long Germany, i spik, "Mi rausim finis disfela man Luther, olsem nau yufela mas putim em i go long kalabus". Ol hedman bilong Germany ol i bekim tok bilong Pope, ol i spik, "No gat, mifela mas harim tok bilong Luther stret pastaim". Olsem ol i mekim kort long em long Worms.

Luther i wokabout long rod i laik kamap long disfela kort long Worms. Long olgeta liklik ples long disfela rod planti man moa ol i bung. Ol i laik lukim Luther. Luther i givim tok long ol, na planti man moa ol i harim tok bilong Luther, na ol i bihainim em. Luther i kamap klostu finis long Worms, na samfela fren bilong em ol i tokim em, Pope i stretim tok long king finis bilong em i laik kilim yu i dai. Luther i harim disfela tok bilong ol, na em i bekim i spik, "Sapos engel bilong Satan ol i sitdaun antap long olgeta haus, tasol mi mas kamap long Worms. Mi bilif long God. Sapos ol i laik kilim bodi bilong mi long faia, em i orait. Tasol disfela faia i no inap kilim tok bilong God i dai".

Long April 16, 1521 Luther i kamap long Worms. Planti man moa ol i stap, ol i laik harim disfela kort. Ol i kisim em i go insait long disfela kort, na wanfela kiap i soim olgeta buk Luther i raitim. Ol i putim disfela buk i stap long wanfela tebo, na kiap i askim em, "Yu raitim ol disfela buk na no gat?" Luther i bekim i spik, "Kolim nem bilong disfela buk pastaim, orait mi ken savi gud". Kiap i kolim nem bilong olgeta buk pastaim, na Luther i tok, "Yes, mi yet mi raitim disfela buk".

Ol i tokim em, “Yu no raitim gudfela samting, yu mekim longlong olgeta tok bilong God”. Luther i bekim ol, “Sapos mi raitim wanfela samting i no stret long tok bilong God, yufela telimaut long mi pastaim bai mi ken savi gud. Sapos yufela tok tru, orait mi yet ken trowe olgeta buk bilong mi i go long faia”. Kiap i tokim em, “Mifela laik harim tok bilong yu stret, yu ken lusim olgeta disfela tok bilong yu, na no gat?” Luther i bekim i spik, “Tok bilong mi i bihainim tok bilong God, olsem mi no inap lusim. Long disfela mi mas stanap strong, mi no ken mekim arakain. God i helpim mi”.

Luther i lusim Worms i laik go bek long ples bilong em, tasol hedman Frederick wantaim samfela arafela fren bilong em ol i fred ol Katolik i laik kilim Luther i dai. Luther i wokabaut long rod, na kwik tumas samfela man bilong fait ol i kamap na ol i fasim em long rop. Ol i putim em i sitdaun long wanfela hos, na ol i go long wanfela strongfela haus. Ol i kolim nem bilong disfela haus i Wartburg. Olsem ol fren bilong Luther ol i haitim em long disfela ples. King bilong Germany i selim tok i raun long olgeta ples, na em i tok wanfela man i no ken helpim Luther. Sapos i helpim Luther na givim kaikai na wara long em, orait em i savi rausim disfela man. Sapos wanfela man i lukim Luther, em i mas fasim em long rop na kisim em i go long kiap.

Tasol Frederick i haitim Luther long Wartburg, na kiap i no ken kisim em. Ol arafela fren bilong Luther ol i no savi em i stap we. Ol i ting, ol i kilim Luther i dai finis, na bel bilong ol i hevi tumas. Bihain ol i lukim samfela pas Luther i raitim long taim em i stap long Wartburg, na ol i savi Luther i no dai yet, em i stap gud. Tasol ol i no savi em i stap long wanem ples. Long taim Luther i stap long Wartburg, em i tanim Nu Testament long tok ples, bai ol man i ken kauntim tok bilong God. Luther i raitim planti arafela buk tu.

Luther i stap long Wartburg inap long tenfela mun, na wanfela trobel i kamap long Wittenberg Olsem na Luther i laik go bek long stretim disfela trobel. Frederick i fred, sapos Luther i lusim Wartburg, ol Katolik i savi kilim em. Olsem em i no laik lusim Luther i go bek long Wittenberg. Tasol Luther i tokim Frederick, "Yu laik helpim mi long naip bilong yu, tasol naip i no inap. Mi laik helpim yu long tok bilong God, na disfela tok bilong God i inap helpim yu". Olsem na Luther i lusim Wartburg i go bek long Wittenberg gen.

Lutheran Siots i Kamap.

Em i gat planti man moa long Germany nau ol i bihainim tok bilong Luther, na disfela nem "Lutheran" i kamap strong long ol finis. Long 1530 king bilong Germany i singautim ol hedman bilong ol Lutheran ol i mas kam long wanfela kibung long wanfela ples, ol i kolim Augsburg. King i laik harim stret, ol Lutheran i bilif wanem. Olsem nau ol hedman bilong ol Lutheran ol i raitim wanfela pas bilong telimautim bilif bilong ol. Disfela pas yumi kolim "Augsburg Confession". "Confession" i olsem "Krid" no "Bilif bilong yumi". Disfela Confession ol i raitim long Augsburg, em i bilif bilong ol Lutheran. Wanfela fren bilong Luther, nem bilong em Melanchthon, em i man bilong savi tru, na em i raitim disfela Augsburg Confession. Luther wantaim ol arafela hedman ol i lukim disfela Confession pastaim, orait ol i yesa long em na ol i raitim nem bilong ol ananit long disfela Confession. Ol i raitim nem olsem bai olgeta man i ken savi, disfela Confession i no samting bilong Melanchthon tasol, i Confession bilong olgeta Lutheran Siots. Disfela Augsburg Confession i gat 28fela haptok bilong em, bilong autim bilif bilong ol Lutheran. Long June 25, 1530 ol i soim disfela Confession long king. King i tokim ol hedman bilong Katolik Siots ol i mas bekim disfela tok.

Ol i tokim em, “Yu no raitim gudfela samting, yu mekim longlong olgeta tok bilong God”. Luther i bekim ol, “Sapos mi raitim wanfela samting i no stret long tok bilong God, yufela telimaut long mi pastaim bai mi ken savi gud. Sapos yufela tok tru, orait mi yet ken trowe olgeta buk bilong mi i go long faia”. Kiap i tokim em, “Mifela laik harim tok bilong yu stret, yu ken lusim olgeta disfela tok bilong yu, na no gat?” Luther i bekim i spik, “Tok bilong mi i bihainim tok bilong God, olsem mi no inap lusim. Long disfela mi mas stanap strong, mi no ken mekim arakain. God i helpim mi”.

Luther i lusim Worms i laik go bek long ples bilong em, tasol hedman Frederick wantaim samfela arafela fren bilong em ol i fred ol Katolik i laik kilim Luther i dai. Luther i wokabaut long rod, na kwik tumas samfela man bilong fait ol i kamap na ol i fasim em long rop. Ol i putim em i sitdaun long wanfela hos, na ol i go long wanfela strongfela haus. Ol i kolim nem bilong disfela haus i Wartburg. Olsem ol fren bilong Luther ol i haitim em long disfela ples. King bilong Germany i selim tok i raun long olgeta ples, na em i tok wanfela man i no ken helpim Luther. Sapos i helpim Luther na givim kaikai na wara long em, orait em i savi rausim disfela man. Sapos wanfela man i lukim Luther, em i mas fasim em long rop na kisim em i go long kiap.

Tasol Frederick i haitim Luther long Wartburg, na kiap i no ken kisim em. Ol arafela fren bilong Luther ol i no savi em i stap we. Ol i ting, ol i kilim Luther i dai finis, na bel bilong ol i hevi tumas. Bihain ol i lukim samfela pas Luther i raitim long taim em i stap long Wartburg, na ol i savi Luther i no dai yet, em i stap gud. Tasol ol i no savi em i stap long wanem ples. Long taim Luther i stap long Wartburg, em i tanim Nu Testament long tok ples, bai ol man i ken kauntim tok bilong God. Luther i raitim planti arafela buk tu.

Luther i stap long Wartburg inap long tenfela mun, na wanfela trobel i kamap long Wittenberg Olsem na Luther i laik go bek long stretim disfela trobel. Frederick i fred, sapos Luther i lusim Wartburg, ol Katolik i savi kilim em. Olsem em i no laik lusim Luther i go bek long Wittenberg. Tasol Luther i tokim Frederick, "Yu laik helpim mi long naip bilong yu, tasol naip i no inap. Mi laik helpim yu long tok bilong God, na disfela tok bilong God i inap helpim yu". Olsem na Luther i lusim Wartburg i go bek long Wittenberg gen.

Lutheran Siots i Kamap.

Em i gat planti man moa long Germany nau ol i bihainim tok bilong Luther, na disfela nem "Lutheran" i kamap strong long ol finis. Long 1530 king bilong Germany i singautim ol hedman bilong ol Lutheran ol i mas kam long wanfela kibung long wanfela ples, ol i kolim Augsburg. King i laik harim stret, ol Lutheran i bilif wanem. Olsem nau ol hedman bilong ol Lutheran ol i raitim wanfela pas bilong telimautim bilif bilong ol. Disfela pas yumi kolim "Augsburg Confession". "Confession" i olsem "Krid" no "Bilif bilong yumi". Disfela Confession ol i raitim long Augsburg, em i bilif bilong ol Lutheran. Wanfela fren bilong Luther, nem bilong em Melanchthon, em i man bilong savi tru, na em i raitim disfela Augsburg Confession. Luther wantaim ol arafela hedman ol i lukim disfela Confession pastaim, orait ol i yesa long em na ol i raitim nem bilong ol ananit long disfela Confession. Ol i raitim nem olsem bai olgeta man i ken savi, disfela Confession i no samting bilong Melanchthon tasol, i Confession bilong olgeta Lutheran Siots. Disfela Augsburg Confession i gat 28fela haptok bilong em, bilong autim bilif bilong ol Lutheran. Long June 25, 1530 ol i soim disfela Confession long king. King i tokim ol hedman bilong Katolik Siots ol i mas bekim disfela tok.

Ol Katolik i traiim, tasol ol i no inap. Bishop bilong Augsburg i tok, “Disfela tok i tru, i no gat wanfela tok giaman i stap long em”. Eck i stap long disfela kibung tu, na em i tok, “Baibel i tok olsem, na mi no inap long bekim disfela Confession”. Disfela Augsburg Confession i stap oltaim, na ol Lutheran long olgeta ples ol i bihainim. Yumi long Nu Gini tu yumi bihainim disfela Augsburg Confession.

Tok bilong Luther i no stap long Germany tasol. Kwiktaim tumas ol Sweden na Norway na Finland na planti arafela ples tu ol i bihainim maus bilong em. Ol i savi, disfela tok Luther i mekim i no tok bilong wanfela man tasol, em i tok bilong God. Bihain samfela Lutheran ol i go long America na long Australia, na i gat planti kongregesen bilong ol Lutheran i stap nau long disfela ples.

Luther i wok 12fela yia long tanim Baibel long tok ples. Bifo Baibel i stap long tok Latin tasol, na ol prista tasol i savi kauntim. Katolik Siots i tambuim Baibel long ol man. Ol i tok, Baibel i hevi tumas na sapos ol man i savi kauntim, ol i no ken savi gud long disfela tok, ol i longlong tumas long em tasol. Olsem prista tasol i ken kauntim Baibel. Luther i savi, tok bilong God i mas kamap long han bilong olgeta man. Olsem em i tanim Baibel long tok ples, na olgeta man i ken kauntim na ol i ken savi gud long tok bilong God. Ol Katolik i lotu long tok Latin tasol tu, na ol man i no harim gud. Luther i lotu oltaim long tok ples, bai olgeta man i ken harim. Olsem tok bilong em i raun kwiktaim long olgeta ples. Luther i raitim planti arafela buk tu, na em i raitim samfela song tu. Samfela song bilong Luther i stap long Lotu Buk bilong yumi. Em i raitim Katekisimi tu bilong lainim ol liklik pikanini long tok bilong God. Disfela Katekisimi bilong Luther i stap long han bilong yumi olgeta.

Long June 13, 1525 Luther i marit long Katherine von Bora. Katherine i kariim siksfela pikanini. Wanfela pikanini meri bilong em, nem bilong em Magdalena, em i dai na bel bilong Luther i hevi tumas. Tasol long taim em i plantim em long matmat, Luther i spik long ol fren bilong em olsem, "Bel bilong yufela i mas hepi, long nau wanfela pikanini moa bilong God i go bek long heven. Sapos yumi olgeta i dai olsem, em i gudfela tumas. God i savi lukautim bodi na soul bilong pikanini bilong mi nau. Yumi Kristen no ken fred long yumi mas dai. God i tokim yumi, long nem bilong Pikanini bilong Em yumi no savi dai tru. Yumi gat laif oltaim oltaim, na God i no savi giamanim yumi".

Long 1546 hedman bilong Eisleben i singautim Luther long em i mas kam na stretim samfela trobel i kamap long disfela ples. Luther i gat sik, tasol em i girap i lusim ples na i go long Eisleben. Em i taim bilong ren, na ples i kol tumas, olsem sik i kamap bigfela long skin bilong Luther. Em i tok, "Mama i kariim mi long disfela ples, na mi kisim waswas long hia tu, olsem aiting nau mi mas dai long hia tu". Long naittaim em i slip long wanfela haus, tasol em i savi taim bilong em i mas dai i klostu nau. Olsem em i girap i tok, "Mi putim spirit bilong mi long han bilong Yu, Yu gudfela God, Yu baiim mi finis". Em i pre long God gen, na bihain wanfela fren bilong em i askim em, "Papa bilong mi, disfela tok bilong God, oltaim yu telimautim na givim long mifela, yu bilif tru long em na no gat?" Luther i bekim i spik, "Yes". Em i tok olsem finis, na em i dai. Luther i dai long February 10, 1546. Ol i putim bodi bilong Luther long bokis, na ol i kariim em i go bek long ples bilong em long Wittenberg. Ol i plantim em long insait bilong haus lotu long Wittenberg.

Olsem nau stori bilong laif bilong Luther i finis. Tasol wok bilong Luther i no finis yet. Luther i girapim tok bilong God i kamap strong long Germany, na ol i

kisim disfela tok i kamap long arafela ples tu. Ol Lutheran long Germany na America na Australia na Norway na Sweden na ol arafela ples tu, ol i selim tisa i go long ol haidenman. Ol disfela tisa i stap long Africa na long India na long China na planti arafela ples tu. Olsem na ol i selim tok bilong God i kamap long Nu Gini tu, na yufela tu harim finis. Nau yufela tu mas girapim wok bilong Luther gen. Yufela mas kisim disfela tok bilong God i kamap long ples bilong ol man ol i no harim yet. Luther i dai finis, tasol wok bilong Luther i no ken dai kwiktaim. Olgeta man bilong graun ol i mas harim tok bilong God pastaim. Ol i mas bihainim disfela tok bilong God pastaim, orait wok bilong Luther i finis.

